



INTERNATIONAL BIOCENTRIC FOUNDATION
SCUOLA DI BIODANZA "ROLANDO TORO CENTRO GAJA VICENZA
Associazione di promozione sociale *Direttore Giovanna Benatti*
Coordinatore: Stefano La Mela
Presidenza/Organizzazione generale: Luisa Benatti
www.biodanzacentrogaja.com

CON IL PATROCINIO DI



Comune di Vicenza



10/12 maggio 2019 Golf Hotel Vicenza- Creazzo-Italia

In Rete con



L'arte della felicità

Corporeità Emozioni e Relazioni per la qualità della salute personale e sociale

Ottavo Forum Internazionale di Biodanza sociale e clinica

PROGRAMMA DEL FORUM

VENERDI' 10 MAGGIO

SALA ATLANTE

ORE 17 CERIMONIA DI APERTURA DEL 8°FORUM INTERNAZIONALE DI BIODANZA SOCIALE E CLINICA

Saluto dei rappresentanti della Pubblica Amministrazione

Saluto di Associazione Biodanza Italia

Saluto di Ezio Bertone - Presidente dell'Associazione Italiana Direttori-Rete Scuole Biodanza

Benvenuto a relatori e partecipanti

LECTIO MAGISTRALIS: La felicità tra scienza, arte e vita

La felicidad entre ciencia, arte y vida

Happiness between science, art and life

Myrthes Gonzales (Brasile) Pilar De La Cueva (Spagna) Giovanna Benatti (Italia)

ORE 18.30 BRINDISI DI BENVENUTO AI CONGRESSISTI

ORE 20.00 CENA/DINNER

21.30-22.45 SESSIONE DI BIODANZA DI APERTURA DEL FORUM: L'arte della felicità

El arte de la felicidad

The art of happiness

Augusto Madalena-Brasile/Spagna

SABATO 11 MAGGIO

SALA H

ORE 8.30-9.30 CONFERENZA: Biodanza con donne rifugiate e richiedenti asilo in Gran Bretagna

Biodanza con mujeres refugiadas y solicitantes de asilo en Inglaterra

Biodanza with Female Refugees and Asylum Seekers in the UK

L'applicazione di Biodanza in progetti sociali rivolti alla integrazione di donne straniere e rifugiate

La aplicacion de Biodanza en proyectos sociales en colectivos de integracion de mujeres refugiadas

Paula will share her experience of facilitating Biodanza sessions for refugee and asylum-seeking women from different cultures. Time allowing, Paula may cover the risk of using music that may represent or trigger memories of traumatic events, the need for music that represents particular cultures, and finish with examples of possible musical sources, appropriate music from the existing collection, and a list of safe, powerful and potentially very healing Biodanza exercises for refugees

Paula Jardim- Facilitatrice Didatta di Biodanza UK

ORE 9.30-10.30 CONFERENZA: La Biodanza, uno strumento per lo sviluppo della resilienza in adolescenti a rischio

Biodanza, una herramienta para desarrollar resiliencia en adolescentes en riesgo social

Biodanza, a social pedagogy to develop resilience among adolescents at risk

La pluriennale esperienza di Biodanza presso Fundación Escolapios- Amaltea con adolescenti a rischio. Biodanza come un sistema di ristrutturazione affettiva e di sviluppo della resilienza.

Una larga experiencia de Biodanza en la Fundación Escolapios- Amaltea con adolescentes en riesgo social. Biodanza como herramienta para reestructurar la afectividad y la resiliencia

A large experience of Biodanza in Fundación Escolapios- Amaltea with adolescents at risk. Biodanza as a tool to restore affectivity and resilience

Inma Belda - Facilitatrice di biodanza/ Sabela Martínez- Didatta di biodanza ed Educatrice Sociale

Ore 10.30-11 Coffee Break

ORE 13.30: PRANZO/ALMUERZO/LUNCH

ORE 20.45: CENA/DINNER

ORE 22.00: DANCING FORUM DJ TUCO

Dalle ore 22 alle ore 2.00 **SPA RISERVATA SOLO PER NOI!** (special price euro 15,00 prenota in segreteria)

SALA V

ORE 8.30-9.30 CONFERENZA: La ricerca della felicità nella Scuola in ospedale

La búsqueda de la felicidad: La Escuela adentro de los Hospitales

The search for happiness: The School inside the Hospital

Fare scuola in ospedale è soprattutto garantire al ragazzo ospedalizzato occasioni di crescita e maturazione, in una situazione in cui lui sperimenta sentimenti di "perdita": Così la scuola diviene cura e ricerca della felicità!

Ser educadores adentro de un hospital significa ofrecer momentos de crecimiento, en un espacio donde la enfermedad nos pone fragile y generar un espacio de cuidado y búsqueda de la felicidad

To teach inside Hospital means offer a new space to growth and build cure spaces for the search of happiness

Tiziana Zappi – facilitatrice didatta di Biodanza Italia

ORE 9.30-10.30 CONFERENZA: Effetti sulla salute della Biodanza: le basi scientifiche

Los efectos de Biodanza sobre la salud: la evidencia científica

Biodanza's effects on health: the scientific bases

Le pubblicazioni scientifiche sugli effetti della Biodanza e degli strumenti impiegati nella Biodanza (musica, movimento, emozioni, contatto affettivo). Da questa ricerca è nato il capitolo sulla Biodanza scritto per il libro "La PNEI e le Discipline Corporee" Editore Edra 2018, pubblicato a cura della SIPNEI (Società Italiana di Psico Neuro Endocrino Immunologia).

Los resultados de la investigación sobre los efectos de Biodanza en la salud

The results of investigation about Biodanza effects on health

Paolo Campi – facilitatore didatta di Biodanza Italia

Ore 10.30-11 Coffee Break

ORE 11-12.10 SESSIONE DI BIODANZA: Pillole di Felicità

Pildoras de felicidad

Happiness Pills

Se la felicità è un'arte, è necessario contattare l'artista che è in noi per dosare con cura e sapienza tutti gli ingredienti

Si la felicidad es una arte, es necesario conectar con nuestro artista interior para dosificar con cuidado y sabiduria todos los ingredientes

If happiness is an art, it's necessary to conect with our inner artist to dose with care and wisdom all the ingredients

Riccardo Cazzulo – Direttore Scuola Biodanza Liguria/Susanna Ponzone – Direttrice Scuola Biodanza Piemonte Italia

ORE 12.15-13.25 SESSIONE DI BIODANZA: Tema da definire

Hildegard Penaloza – Direttrice Scuola Biodanza Friburgo Germania/Tiziana Zappi – Facilitatrice Didatta Italia

ORE 13.30: PRANZO/ALMUERZO/LUNCH

ORE 20.45: CENA/DINNER

ORE 22.00: DANCING FORUM –DJ TUCO

Dalle ore 22 alle ore 2.00 **SPA RISERVATA SOLO PER NOI!** (special price euro 15,00 prenota in segreteria)

SALA G2

ORE 8.30-9.30 CONFERENZA: Rieducare con l'arte del cuore

Reeducar con el arte del corazon

Re-educate with the art of the heart

Progetto di Biodanza, in corso dal 2015 con la Fondazione Inima Pentru Inima (Cuore per cuore) per il recupero affettivo/espressivo di bambini, adolescenti orfani in Romania e loro operatori/educatori

Proyecto de Biodanza desde el 2015 con la Fundacion Inima Pentru Inima (Corazon para corazon) dirigido a la rehabilitacion afectiva/expresiva de ninos y adolescentes huerfanos y en riesgo social juntos con monitores y educadores

Biodanza Project, in progress since 2015 with the Inima Pentru Inima Foundation (Heart for heart) for the emotional / expressive recovery of children, orphans in Romania and their operators / educators

Sonia Stella - facilitatrice didatta di Biodanza Italia/Lidia Dobre - Presidente Fondazione Inima Pentru Inima Romani

ORE 9.30-10.30 CONFERENZA: Fisica quantistica e felicità: la felicità è una possibilità?

Fisica cuántica y felicidad: es la felicidad una posibilidad

Quantum physics and happiness: happiness is a possibility?

Mauro Rotemberg - facilitatore didatta di Biodanza Brasile

Ore 10.30-11 Coffee Break

ORE 11-12.10 SESSIONE DI BIODANZA: "Eudaimonia": Impegno con la vita e la felicità

"Eudaimonia": compromiso con la vida y la felicidad

"Eudaimonia": engagement with life and happiness

Aristotele: la felicità consiste nel realizzare la propria natura. Una proposta per assumere la pulsazione dell'Amore come un impegno con la vita e con la felicità

Aristóteles: la felicidad consiste en realizar la propia naturaleza. Una propuesta para asumir la pulsación del amor como compromiso con la vida y la felicidad.

Aristotle: happiness consists in realizing one's own nature. A proposal to take the pulse of Love as a commitment to life and happiness

Sonia Stella - facilitatrice didatta di Biodanza/Stefano La Mela - facilitatore di Biodanza Italia

ORE 12.15-13.25 SESSIONE DI BIODANZA: La vita è continua creazione, apriamoci alle possibilità

La vida es continua creación: abrimos a las posibilidades

Life is continuous creation: let's open us to possibilities

La vita si manifesta in infinite forme ma la sua matrice è sempre uguale e misteriosa. Danziamo la nostra connessione al vivente, accogliamo i suggerimenti del nostro corpo, partecipiamo alla danza della nostra vita

La vida se manifiesta en formas infinitas, pero su matriz es siempre la misma y misteriosa. Bailamos nuestra conexión con la vida, damos la bienvenida a las sugerencias de nuestro cuerpo, participamos en la danza de nuestra vida.

Life manifests itself in infinite forms but its matrix is always the same and mysterious. We dance our connection to the living, we welcome the suggestions of our body, we participate in the dance of our life

Raffaella Zanetto - Direttrice Scuola Biodanza Triveneto/Ezio Bertone - Direttore Scuola Biodanza Piemonte Italia

ORE 13.30: PRANZO/ALMUERZO/LUNCH

ORE 16-17 LABORATORIO: Chi tocca trasforma

Quien toca transforma

Who touches transforms

Laboratorio pedagogico di sensibilizzazione e affinamento al contatto qualificato ed alla carezza in Biodanza
Un approccio pedagogico di approfondimento rispetto ai diversi tipi di contatto proposti nelle vivencias di Biodanza e alle diverse stimolazioni di natura fisiologica e psicologica che queste possono produrre, in considerazione del sommo valore che Rolando Toro ha attribuito alla qualificazione del contatto ed alla carezza come strumenti essenziali nella relazione affettiva e nei processi di sviluppo integrato dell'identità.

Se toccare l'altro è un gesto che può nutrire la vita, è il "COME" farlo che fa la differenza!

Taller pedagógico de sensibilización y profundización para el contacto calificado y caricias en Biodanza.
Un enfoque pedagógico para profundizar los diferentes tipos de contacto propuestos en las Vivencias de Biodanza y los diferentes estímulos fisiológicos y psicológicos que estos pueden producir, en consideración del summo valor que Rolando Toro ha atribuido a la calificación del contacto y de la caricia como herramientas esenciales en la relación afectiva y en los procesos de desarrollo integrado de la identidad.
Si tocar al otro es un gesto que puede alimentar la vida, ¿es el "CÓMO" lo que hace la diferencia!

Pedagogical workshop of sensitization and refinement to qualified contact and caress in Biodanza
A pedagogical approach to deepening the different types of contact proposed in the Vivencias of Biodanza and the different physiological and psychological stimulations that these can produce, in consideration of the high value that Rolando Toro has attributed to the qualification of contact and caress as essential tools in the affective relationship and in the processes of integrated development of identity.
If touching the other is a gesture that can nourish life, it is the "HOW" that makes the difference!

Angelica Scotti - Direttrice Scuola Biodanza Sardegna/Luisa Verenini - Facilitatrice Didatta di Biodanza Italia

ORE 20.45: CENA/DINNER

ORE 22.00: DANCING FORUM DJ TUCO

Dalle ore 22 alle ore 2.00 **SPA RISERVATA SOLO PER NOI!** (special price euro 15,00 prenota in segreteria)

SALA G1

ORE 8.30-9.30 CONFERENZA: Ragazzi meravigliosi i maestri sono loro!

Chicos maravillosos: sono ellos los maestros!

Amazing guys: they are the real teachers!

Sei anni di Biodanza al Centro Diurno Santo Spirito e di progetti di integrazione con le classi dell' Istituto superiori di Asti. Hanno collaborato gli educatori del Centro, allievi in formazione delle Scuole di Biodanza e ragazzi del Servizio Civile dell'Aics.

Seis años de Biodanza en el Centro de Día Santo Spirito y de proyectos de integración con las clases del Instituto Superior de Asti. Colaboraron los educadores del Centro, estudiantes en formación de las Escuelas de Biodanza y jóvenes del Servicio Civil de AICS.

Six years of Biodanza at the Santo Spirito Day Center and integration projects with the classes of the Istituto Superiore di Asti. In partnership with educators of the Center collaborated, students in formation of the Biodanza Schools and young people of the Civil Service of AICS.

Susanna Ponzone - Direttrice Scuola di Biodanza Piemonte Italia

ORE 9.30-10.30 CONFERENZA: Le dimensioni esistenziali del Buon Contatto: dalla nascita alla scuola alla società

Las dimensiones existenciales del buen contacto: del nacimiento a la escuela a la sociedad.

The existential dimensions of Good Contact: from birth to school to society

Cos'è il Buon Contatto?

Perché è un bisogno primario per fondare una Identità Sana?

Come può essere vissuto il buon contatto nel corso dell'esistenza umana?

Quali sono i valori del buon contatto?

A queste domande rispondiamo con la visione Biocentrica di Biodanza e delle esperienze realizzate con l'Educazione al Contatto.

¿Qué es el buen contacto?

¿Por qué es una necesidad primaria encontrar una Identidad Saludable?

¿Cómo se puede experimentar un buen contacto en el curso de la existencia humana?

¿Cuáles son los valores de un buen contacto?

A estas preguntas respondemos con la visión biocéntrica de Biodanza y de las experiencias realizadas. Con la Educación al contacto.

What is Good Contact? Why is it a primary need to found a Healthy Identity? How can good contact be experienced in the course of human existence? What are the values of good contact?

To these questions we answer with the biocentric vision of Biodanza and of the experiences made with Contact Education.

Sandra Salmaso - Direttrice Scuola di Biodanza del Triveneto, Padova Italia

Ore 10.30-11 Coffee Break

ORE 11-12.10 SESSIONE DI BIODANZA: La poetica della felicità

La poética de la felicidad

The poetry of happiness

Una vivencia che fonde danza, musica e poesia, generando da ogni incontro umano un approccio poetico al sentire. La poesia espande la nostra percezione e amplifica la nostra coscienza e ci porta in un mondo di possibilità infinite. In questa vivencia proponiamo la poetica come un cammino alla realizzazione.

Una vivencia que funde la danza, la música y la poesía, generando de cada encuentro humano una aproximación poética del sentir.

La poesía amplia nuestra percepción y conciencia y nos adentra en un mundo de posibilidades infinitas. En este vivencia proponemos la poética como un camino hacia la plenitud.

A vivencia that combines dance, music and poetry, generating a poetic approach to feeling from every human encounter. Poetry expands our perception and amplifies our consciousness and leads us into a world of infinite possibilities. In this vivencia we propose poetics as a path to realization.

Tuco Nogales - Direttore Scuola Biodanza Al-Andalus Malaga/Sabela Martínez - Facilitatrice Didatta Biodanza Spagna

ORE 12.15-13.25: SESSIONE DI BIODANZA: Tema da definire
Myrthes Gonzales - Direttrice Scuola Biodanza Porto Alegre Brasile/Maite Bernardelle - Direttrice Scuola Biodanza Hispanica di Madrid Spagna

ORE 13.30: PRANZO/ALMUERZO/LUNCH

ORE 15.00-16 CONFERENZA: Danza e benessere. La visione Fisio-Psicologica e la Ricerca scientifica danzando con un metodo speciale (Biodanza)

Danza y bienestar. La visión fisio-psicológica danzando con un método especial (Biodanza)

Dance and Wellbeing. Physiopsychological view when we dance with an special Method (Biodanza)“

In questa conferenza sarà illustrata la ricerca nell'area Danza e Benessere per bambini e adulti, basata sulla metodologia psiconeuroimmunologica e sul legame tra ormoni e parametri immunologici e meccanismi di effetto neuroscientifici. Inoltre verranno mostrate le ricerche sui fondamenti cronobiopsicologici di modelli esperienziali orientati al movimento emotivo e comportamentale umano.

Esta conferencia presenta la investigación en el área de Danza y Bienestar para niños y adultos, basada en la metodología psiconeuroinmunológica y en la relación entre las hormonas y los parámetros inmunológicos y los mecanismos de efecto neurocientífico. Además, se mostrarán investigaciones sobre los fundamentos cronobiopsicológicos de los modelos experienciales orientados al movimiento emocional y del comportamiento humano.

In this conference will give a introduction into their research in the field of Dance and Wellbeing for children and adults. This research is based on psychoneuroimmunological methodology and invenstigations about the link between Hormons and immunological parameterst and neuroscientific effectmechanisms behind. Furthermore there will be shown invenstigations about chronobiopsychological foundations of human emotional and behavioural movement .

Alejandra Villegas e Marcus Stueck - Direttori Scuole Biodanza Lipsia - Germania e Riga Lettonia

ORE 16-17 LABORATORIO: Aspetti psicologici nella conduzione di gruppi di Biodanza sociale e clinica
Aspectos psicológicos en la gestión de grupos sociales y clínicos de Biodanza
Psychological aspects in the management of social and clinical Biodanza groups

Un laboratorio teorico-esperienziale per conoscere le dinamiche implicate nei gruppi di Biodanza sociale e clinica, il ruolo e l'identità del facilitatore

Un laboratorio teórico-experiencial para conocer las dinámicas involucradas en los grupos de Biodanza sociales y clínicos, el papel y la identidad del facilitador.

A theoretical-experiential laboratory to know the dynamics involved in social and clinical Biodanza groups, the role and the identity of the facilitator

Claudia Corsini- Psicoterapeuta/Andrea Spolaor - Psicoterapeuta Italia

ORE 17.30-19 VIVENCIA PLENARIA: “Ubuntu”: io sono perché NOI siamo

“Ubuntu”: yo soy porque NOSOTROS somos

“Ubuntu”: I am because WE are

Spazio testimonianze Biodanzatori dei Gruppi Clinici e Vivencia plenaria

Testimonios especiales: hablan los biodanzeros de los Grupos Clínicos y Vivencia Plenaria.

Space testimonies: speaking the Biodancers of Clinical Groups and Vivencia plenaria

Giovanna Benatti- Direttrice Scuola Biodanza Centro Gaja Vicenza Italia

ORE 20.30: CENA/DINNER

ORE 22.00: DANCING FORUM DJ TUCO

Dalle ore 22 alle ore 2.00 **SPA RISERVATA SOLO PER NOI!** (special price euro 15,00 prenota in segreteria)

DOMENICA 12 MAGGIO

SALA H

ORE 8.30-9.30: Identità ed orientamenti sessuali. Proposta di applicazioni ed approfondimenti in Biodanza

Identidad y orientación sexual. Propuesta de aplicaciones y profundizaciones en Biodanza.

Sexual identity and orientation. Proposal of applications and details in Biodanza

Angelo Palfrader – Facilitatore didatta Italia

ORE 9.30-10.30 CONFERENZA: Biodanza come strumento di trasformazione sociale attraverso l'Educazione

Biodanza como recurso de transformación social a través de la Educación

Biodanza as an instrument of social transformation through education

L'esperienza di come, attraverso l'educazione, un gran numero di persone: bambini, adolescenti, coppie, famiglie, associazioni di salute mentale, anziani e insegnanti, hanno come riferimento la Biodanza e l'educazione biocentrica come possibile percorso per Trasformazione sociale I risultati di 6 anni di lavoro, sempre con un focus educativo e pedagogico, sono visibili e riconosciuti a livello istituzionale

La experiencia de como a través de la Educación un gran número de personas: niños, niñas, adolescentes, parejas, familias, asociaciones de salud mental, adulto mayor y profesorado, tienen como referencia la Biodanza y la Educación Biocéntrica como un camino posible para la Transformación Social. Los resultados de 6 años de trabajo, siempre con un enfoque educativo y pedagógico, son visibles y reconocidos institucionalmente

The experience of how, through education, a large number of people: children, adolescents, couples, families, mental health associations, older adults and teachers, have as a reference Biodanza and Biocentric Education as a possible path for the Social Transformation The results of 6 years of work, always with an educational and pedagogical focus, are visible and institutionally recognized

Aline Reis – Pedagogista e Facilitatrice di Biodanza - Spagna

Ore 10.30-11 Coffee Break

ORE 13: PRANZO/ALMUERZO/LUNCH

SALA V

ORE 8.30-9.30 CONFERENZA: Biodanza & Teatro Sociale: Pillole di felicità in una comunità terapeutica **Biodanza y teatro social: pildoras de felicidad en una comunidad terapeutica** **Biodanza and Social Theatre: happiness pills in a therapeutical community**

Il resoconto di un'esperienza in una comunità terapeutica per il recupero dalle tossicodipendenze, dove il corso di Biodanza fu integrato alle principali tecniche di Teatro Sociale e di Comunità. Una sinergia tra due metodologie in grado di apportare processi di cambiamento agli ospiti e in una visione sistemica anche alle relative famiglie e agli operatori.

El informe de una experiencia en una comunidad terapéutica para la recuperación de la adicción a las drogas, donde el curso Biodanza se integró con las principales técnicas de Social Theatre y Community. Una sinergia entre dos métodos capaces de traer procesos de cambio a los huéspedes y en una visión sistémica también a sus familias y operadores.

The report of an experience in a therapeutic community for the recovery from drug addiction, where the Biodanza course was integrated with the main techniques of Social Theater and Community. A synergy between two methods able to bring change processes to guests and in a systemic vision also to their families and operators.

Riccardo Cazzulo – Direttore Scuola Biodanza Liguria Italia

ORE 9.30-10.30 CONFERENZA: Il valore curativo dell'amore in Biodanza clinica

El valor curativo del amor en Biodanza clinica

The healing value of love in clinical Biodanza

Il resoconto di 15 anni di lavoro di Biodanza in area della salute mentale: l'importanza del rinnovamento dello stile di vita e dei valori..rinnovamento esistenziale: curare attraverso l'integrazione dell'identità, liberare la vitalità e l'espressione, il canto e la voce come parte del setting di Biodanza

El informe de 15 años de trabajo de Biodanza en el área de la salud mental: la importancia de la renovación del estilo de vida y los valores ... renovación existencial: curar a través de la integración de la identidad, liberar la vitalidad y la expresión, Canto y voz como parte de la ambientación de Biodanza.

The report of 15 years of work by Biodanza in the area of mental health: the importance of the renewal of lifestyle and values ... existential renewal: to cure through the integration of identity, to free vitality and expression, the singing and voice as part of the Biodanza setting.

Guiomar Morales – Direttrice Scuola Biodanza Berlino Germania

Ore 10.30-11 Coffee Break

ORE 11-12.10 SESSIONE DI BIODANZA: Identità ed orientamenti sessuali. Valorizzazione della diversità e accoglienza in Biodanza

Identidad y orientación sexual. Valorar la diferencia y acoger en Biodanza.

Sexual identity and orientation. The value of difference and caring in Biodanza

Angelo Palfrader – Facilitatore didatta/ Paolo Campi – Facilitatore didatta Italia

ORE 12.15-13.25 SESSIONE DI BIODANZA: Il corpo come un tempio - La chiave al piacere di vivere

El cuerpo como un templo - la llave al placer de vivir

The body as a temple - the key for the pleasure of living

Il ritmo trepidante di oggi ci allontana costantemente dal miracolo di sentire la vita in noi e vivere il nostro corpo come un tempio, un luogo di rispetto e amore. Questa è una vivencia per sperimentare il nostro corpo come una porta di accesso al piacere di vivere

La inquietud de hoy nos aleja constantemente del milagro de sentir la vida en nosotros y de vivir nuestro cuerpo como un templo, un lugar de respeto y amor. Esta es una vivencia para experimentar nuestro cuerpo como puerta de entrada al placer de vivir.

Today's trepidation constantly moves us away from the miracle of feeling life in us and living our body like a temple, a place of respect and love. This is a vivencia to experience our body as a gateway to the pleasure of living

Simona Malta – Facilitatrice Didatta Italia/Lenny Lencina – Facilitatore Didatta Spagna

ORE 13.30: PRANZO/ALMUERZO/LUNCH

ORE 8.30-9.30 CONFERENZA: Biodanza e disabilità. Dall'attenzione allo svantaggio all'attenzione alla persona nella sua globalità.

Biodanza y discapacidad. De la atención a la desventaja a la atención a la persona en su totalidad.

Biodanza and disability. From attention to disadvantage to attention to the whole person.

Una ricerca sulla qualità della vita possibile nel rispetto dei limiti di ognuno. Uno strumento, la Biodanza, che permette relazioni paritarie tra le persone, usando i linguaggi universali degli esseri umani. L'altro come maestro di vita, se accetto di incontrarlo nell'accoglienza della sua grandezza.

Una investigación sobre la calidad de vida posible respetando los límites de todos. Un instrumento, Biodanza, que permite relaciones iguales entre las personas, utilizando los lenguajes universales de los seres humanos. El otro como maestro de la vida, si acepto reunirme con él en la recepción de su grandeza.

A research on the quality of life possible while respecting everyone's limits. An instrument, Biodanza, which allows equal relationships between people, using the universal languages of human beings. The other as a teacher of life, if I accept to meet him in the reception of his greatness.

Ezio Bertone – Direttore Scuola Biodanza Piemonte Italia

ORE 9.30-10.30 CONFERENZA: Ambiente arricchito ed espressione dei potenziali, le conferme dalle Neuroscienze

Entorno enriquecido y expresión de potenciales, confirmaciones de Neurociencia.

Enriched environment and expression of potentials, confirmations from Neuroscience

Secondo la teoria di Biodanza la strutturazione di un ambiente arricchito è in grado di permettere a ciascuno di sviluppare i suoi potenziali genetici. L'obiettivo di questa conferenza è quello di guardare questa ipotesi all'interno di una cornice neuro scientifica, per comprendere come può accadere il cambiamento in Biodanza, andando a chiarire dal punto di vista della genetica il concetto di potenziale ed in che modo le esperienze possono influenzare l'espressione dei geni e delle strutture e funzioni ad essi correlate

De acuerdo con la teoría de Biodanza, la estructuración de un entorno enriquecido es capaz de permitir que todos desarrollen sus potenciales genéticos. El objetivo de esta conferencia es mirar esta hipótesis dentro de un marco neurocientífico, para comprender cómo puede ocurrir el cambio en Biodanza, para aclarar desde el punto de vista de la genética el concepto de potencial y cómo las experiencias Pueden influir en la expresión de genes y estructuras y funciones relacionadas.

According to the Biodanza theory, the structuring of an enriched environment is able to allow everyone to develop his genetic potentials. The goal of this conference is to look at this hypothesis within a neuro-scientific framework, to understand how change can occur in Biodanza, going to clarify from the point of view of genetics the concept of potential and how the experiences they can influence the expression of genes and related structures and functions

Luisa Demelas – Facilitatrice Didatta Italia

Ore 10.30-11 Coffee Break

ORE 11-12.10 SESSIONE DI BIODANZA: Biodanza, molecole di emozioni per la felicità

Biodanza, moléculas de emociones para la felicidad.

Biodanza, molecules of emotions for happiness

Maria Di Stefano/Patrizia Barassi Direttrici Scuola Biodanza Sicilia Italia

ORE 12.15-13.25 SESSIONE DI BIODANZA: Il fuoco della vita

El fuego de la vida

The fire of life

Alejandra Villegas/Marcus Stueck Direttori Scuola Biodanza Lipsia Germania-Riga Lettonia

ORE 13.30: PRANZO/ALMUERZO/LUNCH

SALA G1

ORE 8.30-9.30 CONFERENZA: L'educazione Biocentrica: Umanizzare la Scuola e i luoghi di lavoro
Educación biocéntrica: humanizar la escuela y el lugar de trabajo.

Biocentric education: Humanizing the School and the workplace

BIODANZA EN LA EMPRESA

Experiencias, perspectivas, reflexiones.

BIODANZA EN LA ESCUELA

Presentación del Proyecto Empatía y Didáctica Emocional.

BIODANZA IN THE COMPANY

Experiences, perspectives, reflections

BIODANZA IN THE SCHOOL Presentation of the Empathy Project and Emotional Didactics

Ugo Rizzo – Direttore Scuola Biodanza Puglia Italia

ORE 9.30-10.30 CONFERENZA: Momenti strutturanti. Esperienze e progetti di Biodanza clinica in Brasile

Momentos estructurantes. Experiencias y proyectos de Biodanza clínica en Brasil.

Structuring moments. Experiences and projects of clinical Biodanza in Brazil

Myrthes Gonzales – Direttrice Scuola Biodanza Porto Alegre Brasile

Ore 10.30-11 Coffee Break

ORE 11-12.10 SESSIONE DI BIODANZA: Gli atteggiamenti della felicità

Las actitudes de la felicidad.

The attitudes of happiness

La nostra salute personale e la nostra capacità di percepire la felicità si RINFORZANO ogni volta che riusciamo a vivere 7 speciali aspetti della nostra essenza umana: apertura, curiosità, amicizia, slancio, passione e gratitudine. Una vivencia per ritrovare e condividere ognuna di queste qualità dell'anima.

Nuestra salud personal y nuestra capacidad de percibir la felicidad. REFUERZO cada vez que conseguimos experimentar 7 aspectos especiales de nuestra esencia humana: apertura, curiosidad, amistad, entusiasmo, pasión y gratitud.

Una vivencia para encontrar y compartir cada uno de estas calidad del alma.

Our personal health and our ability to perceive happiness REINFORCEMENT every time we manage to experience 7 special aspects of our human essence: openness, curiosity, friendship, enthusiasm, passion and gratitude.

A vivencia to find and share each of these soul quality.

Ugo Rizzo – Direttore Scuola Biodanza Puglia/Anna Maria Scano – Facilitatrice Didatta Italia

ORE 12.15-13.25 SESSIONE DI BIODANZA: Tema da definire

Nadia Costa – Direttrice Scuola Biodanza Svizzera/Pilar De La Cueva Facilitatrice Didatta Spagna

ORE 13.30: PRANZO/ALMUERZO/LUNCH

ORE 16-17.30: CERIMONIA DI CHIUSURA DEL 8° FORUM

Video Forum

Testimonianze

Sessione di Celebrazione Maite Bernardelle/Nadia Costa/Myrthes Gonzales/Giovanna Benatti

Caro amico/a al Forum!

**Un caloroso benvenuto all'OTTAVO FORUM INTERNAZIONALE
DI BIODANZA SOCIALE E CLINICA
Con il vivo augurio che questo evento corrisponda ai tuoi desideri
da parte nostra noi di Gaja ce l'abbiamo messa tutta!**

Qui di seguito troverai alcune coordinate che ti potrebbero essere utili:
Segreteria e organizzazione generale del Forum: Luisa Benatti 347-7891454
Stefano La Mela 320-6895911

**Per qualsiasi info relativa a collegamenti treni/aerei rivolgiti alla Reception Golf Hotel Vicenza
Tel: +39 0444 1497001 www.golfhotelvicenza.com**

Ti ricordiamo che tutte le camere sono dotate di connessione Wi-Fi

Puoi pranzare e/o cenare al Golf Hotel Vicenza ritirando e pagando direttamente
alla reception il coupon pranzo/cena
Per un piccolo snack è aperto il lounge bar (le consumazioni vanno saldate direttamente)
ISCRITTI IN MODALITA' RESIDENZIALE: ritira i tuoi coupon pranzo/cena
alla reception già compresi nella tua iscrizione
RADIOTAXI CITTA' DI VICENZA: 0444-920600

RICORDA!

**LE CAMERE VANNO LIBERATE ENTRO LE ORE 12 DI DOMENICA 12 MAGGIO .
OLTRE TALE ORARIO LA STRUTTURA ADDEBITERA' L'ULTERIORE COSTO DELLA CAMERA**

**EVENTUALI CONSUMAZIONI AL BAR VANNO SALDATE AL MOMENTO
E NON POSSONO ESSERE ADDEBITATE ALLA CAMERA**

Un abbraccio e benvenuto! Da tutti noi Centro Gaja Scuola Biodanza "Rolando Toro" VICENZA